

- 4) Bezüglich des Testaments von Beat Jakob Anton Zurlauben s. Meier/Zurlaubiana 787 Anm. 264.
- 5) Neben Brandenburg waren dies deren gemeinsame Kinder; deren Namen s. ebenda "Bio-Bibliographie" 1003f.
- 6) Das bei der Bearbeitung zwischen Sterne "*" Gesetzte ist im Original unterstrichen.
- 7) Bezüglich der Beziehungen zwischen Zurlauben und Kolin s. Meier/Zurlaubiana 384 und 390.
- 8) s. ebenda "Briefwechsel" 520: Wahrscheinlich handelt es sich bei der daselbst aufgeführten "Brandenburg Barone de, née de Diesbach ..." um ebendiese Maria Anna von Diesbach.
- 9) s. Anm. 5

Original, mit Siegel - AH 120, 91-92

37

1754 Januar 28., ...[?]¹

A

SCHREIBEN² VON [ABRAHAM LUDWIG] D'ILLENS AN "BARON [BEAT FIDEL] DE ZURLAUBEN, BRIGADIER DES ARMÉES DU ROY TRES CHRETIEN [LUDWIG XV.], ET CAPITAINE DANS LE REG[IMEN]T DE SES GARDDES SUISSES; A L'HOTEL ZURLAUBEN", PARIS

*"J'ai voulu avoir l'honneur de vous ecrire par les vaisseaux anglois, et vous envoie quelques details tant sur ma situation que sur cette guerre [den Illens als Artilleriehauptmann der engl. Armee in Indien führte], mais je n'en ai pas eu le tems, il faudra que je vous renvoie si vous le voulés bien a m.r le Cte [Maurice] de **Courten** qui vous communiquera ma lettre avec plaisir;*

Vous aurés eté un peu piqué contre moy de ce que j'ai quitté le service de france [1753]³, mais mettéz vous a ma place, j'etois obligé de tirer le diable par la queue, et je ne voiois point de jour a une meilleure fortune [- beachte, dass es bereits damals zwischen den engl. und den franz. Kolonien ständig zu Spannungen kam; ein Wechsel der Front konnte daher französischerseits nur höchst ungern gesehen werden -];

Je vous reitere la priere que je vous ai faite [lors] de mon depart de Londres par une lettre, de vouloir bien m'envoier la continuation de votre ouvrage [die Histoire militaire gemeint], dont je fais un cas infini; Si j'osois vous priez[!] d'y ajouter tous les livres interessans et a ma portée que vous jugeriés a propos de m'envoier, je vous renverrois en revanche les choses de ce pais cy que vous me demanderiés, il faudroit pour cela que vous me donnassiés le nom de quelques directeurs de la compagnie francoise [des Indes orientales], de vos amis;

120/37-38

Je suis ...".

1)

2) Auf dem Adressschildchen findet sich noch ein Stempelaufdruck, der aber leider nicht mehr gelesen werden kann.

3) s. auch Zurlaubiana AH 112/15

Original, mit Siegelresten - AH 120, 93-94 - Blatt 94^r leer

38

1753 Januar 25., "Marsalle [=Marseille?]"¹

A

SCHREIBEN VON [HPTM. FRANZ XAVER REMIGIUS] ACHERMANN¹ [AN GARDEHPTM. UND BRIGADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN]

*"L'entretients D'amitié, qui nous [die Nidwaldner Familie **Achermann** gemeint] à[!] toujours ette en partage du Cotè[!] de votre famille [wobei hier speziell an **Beat Jakob II.** Zurlauben und **Johann Jakob Achermann** zu denken ist, die beide in engster Zusammenarbeit als Landeshauptleute von Stadt und Amt Zug bzw. von Unterwalden den Villmergerkrieg von 1712 durchmachten und sich in der Folge zeitlebens verbunden blieben], m'à enfin procuré Les mojens à vous faire connoitre La part que nous prenons en tout ce qui peut Contribuer à votre Satisfaction; agrez donc ... Le Compliment, que je vous fais en faveur de votre nouvelle Charge [- ist damit die allerdings bereits im Mai 1752 erfolgte Ernennung zum Interprete du roi en Suisse gemeint? -]², Souhaitant, qu'elle Sera Suivie par d'autres, qui vous tiennent tant Lieu de recompense que de merite; je vous Suplie en Grace de nous Continuer L'honneur de votre protection, et vous pouvez croire, que je me donne tous les Soins et attentions à vous persuader qu'il n'y a personne au monde qui Soit avec plus de Respect et Soumission que je Suis ...".*

1)